

BÁO CÁO TÀI CHÍNH
QUÝ IV NĂM 2020



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN GIỮA NIÊN ĐỘ

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2020

Đơn vị tính:

VND


Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
1	2	3	4	5
A. Tài sản ngắn hạn (100=110+120+130+140+150)	100		54.223.819.387	53.785.232.145
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110		1.066.634.821	1.362.118.859
1. Tiền	111		1.066.634.821	1.362.118.859
2. Các khoản tương đương tiền	112			
II. Đầu tư tài chính ngắn hạn	120			-
1. Chứng khoán kinh doanh	121			
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)	122			
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	123			
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	130		52.806.905.269	52.202.426.564
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131		3.713.128.642	3.613.210.718
2. Phải trả người bán ngắn hạn	132		25.700.752.633	25.423.296.207
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		12.690.900	12.690.900
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134			
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	135			
6. Phải thu ngắn hạn khác	136		31.307.010.635	30.914.906.280
7. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	137		(7.926.677.541)	(7.761.677.541)
8. Tài sản thiếu chờ xử lý	139			
IV. Hàng tồn kho	140		-	-
1. Hàng tồn kho	141		6.762.115.564	6.762.115.564
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149		(6.762.115.564)	(6.762.115.564)
V. Tài sản ngắn hạn khác	150		350.279.297	220.686.722
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		7.269.977	
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		343.009.320	220.686.722
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	153			
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	154			
5. Tài sản ngắn hạn khác	155			
B. Tài sản dài hạn (200=210+220+240+250+260)	200		203.744.779.522	206.322.359.657
I. Các khoản phải thu dài hạn	210		47.112.490.000	47.757.954.612
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2. Trả trước cho người bán dài hạn	212			
3. Vốn kinh doanh ở các đơn vị trực thuộc	213			
4. Phải thu nội bộ dài hạn	214			
5. Phải thu về cho vay dài hạn	215			
6. Phải thu dài hạn khác	216		47.287.014.000	47.932.478.612
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219		(174.524.000)	(174.524.000)
II. Tài sản cố định	220		2.927.315.576	3.828.215.119
1. TSCĐ hữu hình	221		2.804.992.978	3.705.892.521
- Nguyên giá	222		6.015.617.818	6.015.617.818
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(3.210.624.840)	(2.309.725.297)
2. TSCĐ thuê tài chính	224			-
- Nguyên giá	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226			
3. TSCĐ vô hình	227		122.322.598	122.322.598

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
1	2	3	4	5
- Nguyên giá	228		167.460.000	167.460.000
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(45.137.402)	(45.137.402)
III. Bất động sản đầu tư	230		74.251.381.102	75.282.597.082
- Nguyên giá	231		81.827.438.379	81.827.438.379
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	232		(7.576.057.277)	(6.544.841.297)
IV. Tài sản dở dang dài hạn	240		79.453.592.844	79.453.592.844
1. Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang dài hạn	241		79.453.592.844	79.453.592.844
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242			
V. Đầu tư tài chính dài hạn	250			
1. Đầu tư vào công ty con	251			
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252			
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253			
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn (*)	254			
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	255			
VI. Tài sản dài hạn khác	260			
1. Chi phí trả trước dài hạn	261			
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262			
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	263			
4. Tài sản dài hạn khác	268			
Tổng cộng tài sản (270=100+200)	270		257.968.598.909	260.107.591.802
C. Nợ phải trả (300=310+330)	300		98.338.243.359	95.683.009.109
I. Nợ ngắn hạn	310		98.111.131.450	95.643.608.947
1. Phải trả người bán ngắn hạn	311		3.867.422.985	3.863.031.944
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn	312		1.971.154.141	1.957.489.861
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	313		18.092.873.111	17.011.343.050
4. Phải trả người lao động	314		267.743.640	464.772.756
5. Chi phí phải trả ngắn hạn	315		11.112.157.259	9.109.424.311
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn	316			
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	317			
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	318		352.969.200	352.969.200
9. Phải trả ngắn hạn khác	319		16.764.375.307	17.175.971.109
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	320		45.681.950.807	45.708.121.716
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn	321			
12. Quỹ khen thưởng phúc lợi	322		485.000	485.000
13. Quỹ bình ổn giá	323			
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	324			
II. Nợ dài hạn	330		227.111.909	39.400.162
1. Phải trả người bán dài hạn	331			
2. Người mua trả tiền trước dài hạn	332			
3. Chi phí phải trả dài hạn	333			
4. Phải trả nội bộ về vốn kinh doanh	334			
5. Phải trả dài hạn nội bộ	335			
6. Doanh thu chưa thực hiện dài hạn	336			
7. Phải trả dài hạn khác	337		227.111.909	39.400.162
8. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn	338			
9. Trái phiếu chuyển đổi	339			
10. Cổ phiếu ưu đãi	340			
11. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	341			
12. Dự phòng phải trả dài hạn	342			
13. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ	343			

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
1	2	3	4	5
B. Vốn chủ sở hữu (400=410+420)	400		159.630.355.550	164.424.582.693
I. Vốn chủ sở hữu	410		159.630.355.550	164.424.582.693
1. Vốn góp chủ sở hữu	411		200.000.000.000	200.000.000.000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	411A		200.000.000.000	200.000.000.000
- Cổ phiếu ưu đãi	411B			
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		89.952.229	89.952.229
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	413			
4. Vốn khác của chủ sở hữu	414			
5. Cổ phiếu quỹ (*)	415			
6. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416			
7. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	417			
8. Quỹ đầu tư phát triển	418		21.265.468	21.265.468
9. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	419			
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420			
11. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	421		(40.480.862.147)	(35.686.635.004)
- LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước	421A		(28.455.728.198)	(28.455.728.198)
- LNST chưa phân phối kỳ này	421B		(12.025.133.949)	(7.230.906.806)
12. Nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản	422			
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác	430			
1. Nguồn kinh phí	431			
2. Nguồn kinh phí đã hình thành tscđ	432			
Tổng cộng nguồn vốn (440=300+400)	440		257.968.598.909	260.107.591.802

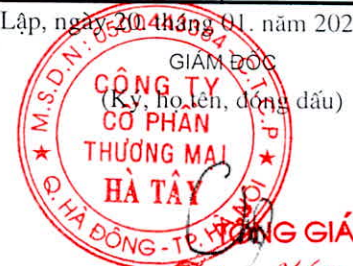
Lập, ngày 20 tháng 01 năm 2021.

NGƯỜI LẬP BIỂU
(Ký, họ tên)


Nguyễn Thị Tuyết

KẾ TOÁN TRƯỞNG
(Ký, họ tên)

Nguyễn Ngọc Hải



TỔNG GIÁM ĐỐC
Đào Văn Chiến

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH GIỮA NIÊN ĐỘ

Từ ngày: 01/10/2020 đến ngày: 31/12/2020

Đơn vị tính: VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Quý IV		Lũy kế từ đầu năm đến cuối Quý này	
			Năm 2020	Năm 2019	Năm 2020	Năm 2019
1	2	3	4	5	6	7
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01		1.932.767.079	2.288.285.687	7.005.334.377	18.581.918.069
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02		392.118.240	60.000.000	392.118.240	60.000.000
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01- 02)	10		1.540.648.839	2.228.285.687	6.613.216.137	18.521.918.069
4. Giá vốn hàng bán	11		2.231.914.433	1.023.581.398	7.325.671.528	20.576.669.570
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp (20=10-11)	20		(691.265.594)	1.204.704.289	(712.455.391)	(2.054.751.501)
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21		10.147	34.169	113.722	566.788
7. Chi phí tài chính	22		1.581.367.032	(5.821.219)	5.271.216.606	1.658.603.126
- Trong đó: Chi phí lãi vay	23		1.581.367.032	(5.821.219)	5.271.216.606	1.658.603.126
8. Chi phí bán hàng	25				-	
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	26		775.770.734	1.146.321.429	3.613.219.024	7.900.509.560
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh (30=20+(21-22)-(25+26))	30		(3.048.393.213)	64.238.248	(9.596.777.299)	(11.613.297.399)
11. Thu nhập khác	31		-	(9.998.756)	1.259.531.133	119.695.119
12. Chi phí khác	32		1.745.833.930	415.705.355	3.687.887.783	1.122.633.599
13. Lợi nhuận khác (40=31-32)	40		(1.745.833.930)	(425.704.111)	(2.428.356.650)	(1.002.938.480)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)	50		(4.794.227.143)	(361.465.863)	(12.025.133.949)	(12.616.235.879)
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51			1.272.323.734		1.272.323.734
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52					
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60=50-51-52)	60		(4.794.227.143)	(1.633.789.597)	(12.025.133.949)	(13.888.559.613)

NGƯỜI LẬP BIỂU

(Ký, họ tên)



Nguyễn Thị Duyên

KẾ TOÁN TRƯỞNG

(Ký, họ tên)



Nguyễn Ngọc Hải

Lập, ngày 20 tháng 01 năm 2021



GIÁM ĐỐC

(Ký, họ tên, đóng dấu)

TỔNG GIÁM ĐỐC

Đào Văn Chiến

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

(Theo phương pháp gián tiếp)

Từ ngày: 01/10/2020 đến ngày: 31/12/2020

Đơn vị tính: VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Kỳ nay	Kỳ trước
1	2	3	4	5
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh				
1. Lợi nhuận trước thuế	01		(4.422.745.115)	(668.469.390)
2. Điều chỉnh cho các khoản				(264.705.079)
- Khấu hao TSCĐ và BĐSĐT	02		1.387.239.125	(270.000.000)
- Các khoản dự phòng	03			
- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại các khoản mục	04			
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05		(7.085)	
- Chi phí lãi vay	06		2.002.732.948	5.294.921
- Các khoản điều chỉnh khác	07			
3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu	08		(1.032.780.127)	(933.174.469)
- Tăng, giảm các khoản phải thu	09		(666.118.162)	93.189.181
- Tăng, giảm hàng tồn kho	10			
- Tăng, giảm các khoản phải trả (Không kể lãi vay phải trả, thuế t	11		2.980.312.663	(727.818.507)
- Tăng, giảm chi phí trả trước	12		425.442.650	
- Tăng, giảm chứng khoán kinh doanh	13			
- Tiền lãi vay đã trả	14		(2.002.732.948)	(5.294.921)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	15			(276.849.000)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	16			
- Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	17			(364.926.805)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20		(295.875.924)	(2.214.874.521)
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn kh	21			
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn k	22			1.375.000.000
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23			
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24			
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25			
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26			
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		7.085	7.614
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30		7.086	1.375.007.614
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31			
2. Tiền trả lại vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của c	32			
3. Tiền thu từ đi vay	33			
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34			(1.600.626.122)
5. Tiền trả nợ gốc thuê tài chính	35			
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36			

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Kỳ nay	Kỳ trước
	1	2	3	4
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40			(1.600.626.122)
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50=20+30+40)	50		(295.868.839)	(2.440.493.029)
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ	60		1.362.503.659	3.802.611.888
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hoái đoái quy đổi ngoại tệ	61			
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70=50+60+61)	70		1.066.634.821	1.362.118.859

NGƯỜI LẬP BIỂU
(Ký, họ tên)



Nguyễn Thị Tuyền

KẾ TOÁN TRƯỞNG
(Ký, họ tên)



Nguyễn Ngọc Hải

Ngày 25 tháng 01 năm 2021



GIÁM ĐỐC
(Ký, họ tên, đóng dấu)

TỔNG GIÁM ĐỐC
Đào Văn Chiến

V. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÊN BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

1. TIỀN

	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	VND		VND	
- Tiền mặt	1,030,121,360		1,319,209,985	
- Tiền gửi tại ngân hàng	36,513,461		42,908,874	
Cộng	1,066,634,821		1,362,118,859	

2. PHẢI THU CỦA KHÁCH HÀNG

	Đơn vị tính: VND			
	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Giá trị	Dự phòng	Giá trị	Dự phòng
Ông Nguyễn Tuấn Anh	600,000,000	-	600,000,000	-
Khách hàng mua nhà Trần Phú	1,372,000,100	(1,372,000,100)	1,372,000,100	(1,372,000,100)
Các khách hàng khác	1,741,128,542	(914,813,938)	1,641,210,618	(914,813,938)
Cộng	3,713,128,642	(2,286,814,038)	3,613,210,718	(2,286,814,038)

3. TRẢ TRƯỚC CHO NGƯỜI BÁN

	Đơn vị tính: VND			
	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Giá trị	Dự phòng	Giá trị	Dự phòng
Công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Du lịch Việt Nam	843,324,430	(843,324,430)	843,324,430	(843,324,430)
Cửa hàng XD Vân Phi	740,230,000	(740,230,000)	740,230,000	(740,230,000)
Công ty CP Xây dựng khu Nam Hà Nội	1,215,803,761	(1,215,803,761)	1,215,803,761	(1,215,803,761)
Công ty cổ phần đầu tư thương mại và du lịch	6,672,904,366		6,672,904,366	
Công ty CP đầu tư xd và TM Dũng Hằng	14,000,000,000		14,000,000,000	
Các khách hàng khác	2,228,490,076	(1,703,361,682)	1,951,033,650	(1,703,361,682)
Cộng	25,700,752,633	(4,502,719,873)	25,423,296,207	(4,502,719,873)

4. PHẢI THU KHÁC

	Đơn vị tính: VND			
	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Giá trị	Dự phòng	Giá trị	Dự phòng
a. Ngắn hạn	31,150,966,280	(972,143,630)	31,022,056,280	(972,143,630)
- Tạm ứng	524,587,724	(345,765,074)	395,677,724	(345,765,074)
- Phải thu khác	30,626,378,556	(626,378,556)	30,656,378,556	(626,378,556)
+ Ông Đào Văn Chiến (1)	30,000,000,000		30,000,000,000	
+ Phải thu khác	626,378,556	(626,378,556)	656,378,556	(626,378,556)

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI HÀ TÂY

Tầng 2, Tòa nhà HTT Tower,

Số 89 đường Phùng Hưng, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Hà Nội

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Tại ngày 31/12/2020

	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Giá trị	Dự phòng	Giá trị	Dự phòng
b. Dài hạn	47,247,014,000	(174,524,000)	47,882,478,612	(174,524,000)
- Phải thu khác (*)	47,247,014,000	(174,524,000)	47,882,478,612	(174,524,000)
Cộng	78,397,980,280	(1,146,667,630)	78,904,534,892	(2,118,811,260)

(*) Phải thu dài hạn khác bao gồm:	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
	VND	VND
Công ty TNHH Phát triển Rừng Chiến Thắng (2)	47,072,490,000	47,072,490,000
Công ty CP XD Phúc Hưng		
Các khoản phải thu khác	809,988,612	809,988,612
Cộng	47,882,478,612	47,882,478,612

(1): Ông Đào Văn Chiến nhận nợ về khoản phải thu về tiền bán cổ phần Công ty CP Đầu tư Xây dựng Phúc Hưng

(2): Theo Hợp đồng hợp tác kinh doanh giữa công ty CP thương mại Hà Tây và công ty TNHH Rừng Chiến Thắng: Công ty CPTM Hà Tây đồng ý góp vào công ty TNHH Phát triển Rừng Chiến Thắng, số tiền là: 65 tỷ đồng để thực hiện phối hợp trồng cây lâm nghiệp.

Công ty TNHH Rừng Chiến Thắng có trụ sở tại bản Nậm Đanh, xã Nậm Sỏ, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu do ông Đào Văn Chiến làm đại diện trước pháp luật.

(**): Khoản phải thu về tiền ủy thác hợp tác kinh doanh mua cổ phần

Số dư với các bên liên quan:

	Mối quan hệ	Số cuối năm	Số đầu năm
		VND	VND
Công ty TNHH Phát triển Rừng Chiến Thắng	Đồng Chủ tịch HĐQT kiêm đại diện trước PL	47,072,490,000	
Ông Đào Văn Chiến	Chủ tịch HĐQT kiêm đại diện trước PL	30,000,000,000	

6. NỢ XẤU

Đối tượng	Đơn vị tính: VND			
	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Giá gốc	Giá trị có thể thu hồi	Giá gốc	Giá trị có thể thu hồi
Bà Nguyễn Thị Thanh	364,758,482	-	364,758,482	-
Khách hàng số 7 Trần Phú, Hà Đông	1,372,000,100	-	1,372,000,100	-
Ông Nguyễn Văn Ánh	126,378,556	-	126,378,556	-
Ông Nguyễn Quốc Hà	174,524,000	-	174,524,000	-
Các khách hàng khác	5,898,540,403	-	5,898,540,403	-
Cộng	7,936,201,541	-	7,936,201,541	-

5. HÀNG TỒN KHO

	Đơn vị tính: VND			
	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Giá gốc	Dự phòng	Giá gốc	Dự phòng
- Hàng hóa	6,762,115,563	(6,762,115,563)	6,762,115,563	(6,762,115,563.00)
Cộng	6,762,115,563	(6,762,115,563)	6,762,115,563	-6,762,115,563

- Giá trị hàng tồn kho ứ đọng, kém, mất phẩm chất không có khả năng tiêu thụ tại thời điểm cuối năm: 6.762.115.563 VND

Các

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI HÀ TÂY

Tầng 2, Tòa nhà HTT Tower,

Số 89 đường Phùng Hưng, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Hà Nội

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Tại ngày 31/12/2020

- Giá trị hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố bảo đảm các khoản nợ phải trả tại thời điểm cuối năm: 0 VND

6. TĂNG, GIẢM TÀI SẢN CÓ ĐỊNH HỮU HÌNH

Đơn vị tính: VND

Khoản mục	Thiết bị dụng cụ quản lý	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải	Thiết bị quản lý	Cộng
Nguyên giá TSCĐ					
Số dư đầu kỳ		5,965,617,818	-	50,000,000	6,015,617,818
Số tăng trong kỳ	-	-	-	-	-
- Tăng khác	-	-	-	-	-
Số giảm trong kỳ	-	-	-	-	-
Số dư cuối kỳ	-	5,965,617,818	-	50,000,000	6,015,617,818
Giá trị hao mòn lũy kế					
Số dư đầu kỳ		2,287,336,906		22,388,391	2,309,725,297
Số tăng trong kỳ	-	885,868,482		15,031,061	900,899,543
- Khấu hao trong kỳ		885,868,482		15,031,061	900,899,543
- Tăng khác	-	-		-	-
Số giảm trong kỳ	-	-		-	-
Số dư cuối kỳ	-	3,173,205,388	-	37,419,452	3,210,624,840
Giá trị còn lại					
Tại ngày đầu kỳ	-	3,678,280,912	-	27,611,609	3,705,892,521
Tại ngày cuối kỳ	-	2,792,412,430	-	12,580,548	2,804,992,978

- Giá trị còn lại tại ngày 31/12/2020 của TSCĐ hữu hình dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo cho khoản vay: 717.960.686VND.

- Nguyên giá tài sản cố định hữu hình đã hết khấu hao nhưng vẫn còn sử dụng tại 31/12/2020: 0 VND

- Nguyên giá TSCĐ hữu hình cuối năm chờ thanh lý: 0 VND

7. TĂNG, GIẢM TÀI SẢN CÓ ĐỊNH VÔ HÌNH

Đơn vị tính: VND

Khoản mục	Quyền sử dụng đất	Phần mềm khác	TSCĐ khác	Cộng
Nguyên giá TSCĐ				
Số dư đầu kỳ		167,460,000		167,460,000
Số dư cuối kỳ		167,460,000		167,460,000
Giá trị hao mòn lũy kế				
Số dư đầu kỳ		45,137,402		45,137,402
Số tăng trong kỳ	-	-	-	-
- Khấu hao trong kỳ		-		-
Số dư cuối kỳ		45,137,402		45,137,402
Giá trị còn lại				
Tại ngày đầu kỳ	-	122,322,598	-	122,322,598
Tại ngày cuối kỳ	-	122,322,598	-	122,322,598

- Giá trị còn lại tại ngày 31/2/2020 của TSCĐ vô hình dùng để thế chấp đảm bảo cho khoản vay: 0 VND.

- Nguyên giá tài sản cố định vô hình đã hết khấu hao nhưng vẫn còn sử dụng tại 31/12/2020: 0 VND

- Nguyên giá TSCĐ vô hình cuối năm chờ thanh lý: 0 VND

8. BẤT ĐỘNG SẢN ĐẦU TƯ

Đơn vị tính: VND

Khoản mục	Sàn TM tháp A, B Trần Phú	Tầng hầm Số 7 Trần Phú	Tầng sảnh C - Số 7 Trần Phú	Sàn TM+ hầm 89 Phùng Hưng	Cộng
Nguyên giá TSCĐ					
Số dư đầu kỳ	26,095,967,874	2,579,034,724	1,466,319,480	51,686,116,301	81,827,438,379
Số tăng trong kỳ	-	-	-	-	-
Số giảm trong kỳ	-	-	-	-	-
- Thanh lý, nhượng bán	-	-	-	-	-
Số dư cuối năm	26,095,967,874	2,579,034,724	1,466,319,480	51,686,116,301	81,827,438,379
Giá trị hao mòn lũy kế					
Số dư đầu kỳ	2,928,455,859	332,872,671	350,552,884	1,901,743,903	5,513,625,317
Số tăng trong kỳ					2,062,431,960
- Khấu hao trong kỳ	748,859,958	109,973,962	(8,840,108)	1,212,438,148	2,062,431,960
Số giảm trong kỳ	-	-	-	-	-
- Thanh lý, nhượng bán	-	-	-	-	-
Số dư cuối kỳ	2,928,455,859	332,872,671	350,552,884	1,901,743,903	7,576,057,277
Giá trị còn lại					
Tại ngày đầu kỳ	23,167,512,015	2,246,162,053	1,115,766,596	49,784,372,398	76,313,813,062
Tại ngày cuối kỳ	22,418,652,057	2,136,188,091	1,124,606,704	48,571,934,250	74,251,381,102

- Giá trị còn lại tại ngày 31/12/2020 của TSCĐ BĐS đầu tư dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo cho khoản vay: 47.117.246.852 VND.

9. TÀI SẢN DỜ DANG DÀI HẠN

	Số cuối kỳ VND	Số đầu kỳ VND
Chi phí sản xuất kinh doanh dài hạn	79,453,592,845	79,453,593,392
- Dự án khu đô thị mới Trung Văn mở rộng	79,453,592,845	79,453,593,392
- Dự án khác	-	-
Cộng	79,453,592,845	79,453,593,392

- Dự án khu đô thị mới Trung Văn mở rộng:

Dự án Khu đô thị mới Trung Văn mở rộng tại phường Trung Văn, quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội do liên danh : Công ty CP Đầu tư - Xây dựng, Công ty CP Thương mại Hà Tây và Công ty CP Đầu tư Xây dựng Phúc Hưng cùng hợp tác thực hiện theo Hợp đồng hợp tác kinh doanh số 69/2015/HĐHTĐT ngày 20/7/2015.

Theo Hợp đồng: Công ty CP Thương mại Hà Tây và Công ty CP Đầu tư Xây dựng Phúc Hưng thực hiện triển khai xây dựng và tổ chức thực hiện các công việc liên quan đến việc xây dựng công trình A4 (Phần diện tích 2.532 m2, tổng diện tích sàn xây dựng là: 32.090,4m2).

Tổng mức đầu tư của dự án là 2.174.505.000.000 đồng, trong đó Công ty CP Thương mại Hà Tây góp 126 tỷ đồng.

Dự án có tổng diện tích đất xây dựng là 23.463,8m2; tổng diện tích sàn xây dựng là: 209.342,3m2 bao gồm 3 lô đất được sử dụng để xây dựng các công trình cao tầng và khu văn phòng nằm trong ô quy hoạch số 90 thuộc xã Trung Văn, huyện Từ Liêm, Hà Nội.

Dự án nằm trong khu đất Phía Tây Bắc giáp đường Lê Văn Lương kéo dài, phía Đông Bắc giáp đường quy hoạch và Khu đô thị mới Trung Văn, Phía Nam giáp đường và khu dân cư.

Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang dự án đã thực hiện là chi phí đền bù, giải phóng mặt bằng.

10. CÁC KHOẢN ĐẦU TƯ TÀI CHÍNH

Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác

	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	VND Giá gốc	VND Dự phòng	VND Giá gốc	VND Dự phòng
	-	-	-	-
Cộng	-	-	-	-

(1) Công ty CP Đầu tư Xây dựng Phúc Hưng được thành lập theo Giấy phép Đăng ký kinh doanh số 0900618783 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Hưng Yên cấp ngày 30/09/2010.

Trong năm 2019 Công ty đã thực hiện thoái vốn khoản đầu tư vào Công ty CP Xây dựng Phúc Hưng. Tuy nhiên, đến thời điểm 31/12/2020 Công ty vẫn chưa thu hồi tiền chuyển nhượng này. Theo Biên bản làm việc ngày 15/4/2020 giữa ông Đào Văn Chiến và Công ty CP Thương mại Hà Tây: Ông Đào Văn Chiến phải có trách nhiệm thu hồi khoản tiền chuyển nhượng cổ phiếu Công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng Phúc Hưng. Số tiền là 30 tỷ đồng.

Số dư bên liên quan:

Mối quan hệ	Số cuối kỳ VND	Số đầu năm VND
	-	-
Cộng	-	-

11. CHI PHÍ TRẢ TRƯỚC

	Số cuối kỳ VND	Số đầu kỳ VND
Dài hạn	7 269 977	432 712 627
- CCDC phân bổ	7 269 977	432 712 627
Cộng	-	-

12. PHẢI TRẢ NGƯỜI BÁN

	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
Công ty CP ĐT XD & TM Hưng Cường	425,034,470	425,034,470	425,034,470	425,034,470
Công ty TNHH thang máy HUYNDAI Thành Công Việt Nam	935,497,000	935,497,000	935,497,000	935,497,000
Các khách hàng khác	2,506,891,515	2,506,891,515	2,502,500,474	2,502,500,474
Cộng	3,867,422,985	3,867,422,985	3,863,031,944	3,863,031,944

b. Nợ quá hạn

	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
	VND	VND
Công ty TNHH thang máy HUYNDAI Thành Công VN	935,497,000	935,497,000
Công ty CP ĐT XD & TM Hưng Cường	425,034,470	425,034,470
Công ty TNHH Thương mại XD Sắt Thép Hà Ngân	356,400,000	356,400,000
Công ty CP tư vấn thiết kế & XD Vũ Gia	165,244,400	165,244,400
Công ty CPTM & DV giống cây trồng LN Đồng Mô	121,282,000	121,282,000
Công ty TNHH TM và XD Thu Ngân	108,504,912	108,504,912
Công ty CP ĐT TM & PT Công Nghệ FSI	56,985,530	56,985,530
Các khách hàng khác	596,521,024	596,521,024
Cộng	1,829,972,336	1,829,972,336

13. NGƯỜI MUA TRẢ TIỀN TRƯỚC

a. Ngắn hạn

	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
Ban quản lý số 7 Trần Phú	1,671,509,141	1,671,509,141	1,514,484,569	1,514,484,569
Khách hàng khác	-	-	-	-
Cộng	1,671,509,141	1,671,509,141	1,514,484,569	1,514,484,569

14. THUẾ VÀ CÁC KHOẢN PHẢI NỘP NHÀ NƯỚC

Đơn vị tính: VND

Diễn giải	Số dư đầu kỳ	Số phải nộp trong kỳ	Số thực nộp trong kỳ	Số dư cuối kỳ
Thuế GTGT phải nộp				
Thuế TNDN (*)	2,154,261,840			2,154,261,840
Thuế thu nhập cá nhân				
Phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác	13,906,672,592	1,286,698,399	276,849,000	14,916,521,991
Cộng	16,060,934,432	1,286,698,399	276,849,000	17,070,783,831

15. CHI PHÍ PHẢI TRẢ

	Số cuối kỳ VND	Số đầu kỳ VND
- Lãi vay phải trả	8,471,481,212	6,468,748,264
- Chi phí khác	116,000,000	116,000,000
Cộng	8,587,481,212	6,584,748,264

16. PHẢI TRẢ KHÁC

	Số cuối kỳ VND	Số đầu kỳ VND
a. Ngắn hạn	16,598,110,017	16,598,110,017
- Bảo hiểm xã hội	178,584,481	178,584,481
- Nhận ký cược, ký quỹ ngắn hạn	617,861,092	617,861,092
- Phải trả, phải nộp khác (*)	15,801,664,444	15,801,664,444
b. Dài hạn	26,170,909	26,170,909
- Các khoản phải trả, phải nộp khác	26,170,909	26,170,909
Cộng	16,624,280,926	16,624,280,926

(*): Chi tiết số dư Phải trả, phải nộp ngắn hạn khác

	Số cuối kỳ VND	Số đầu kỳ VND
- Ông Đào Văn Chiến	-	1,995,287,617
- Phải trả BQT số 7 TP và 89 PH (Phí bảo trì)	9,954,217,194	9,954,217,194
- Phải trả, phải nộp khác	5,847,447,250	5,718,362,071
Cộng	15,801,664,444	17,667,866,882

Phải trả các bên liên quan

Bên liên quan	Mối quan hệ	Số cuối kỳ VND	Số đầu kỳ VND
- Đào Văn Chiến	Chủ tịch HĐQT/Tổng GD	-	1,995,287,617
Cộng		-	1,995,287,617

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI HÀ TÂY

Tầng 2, Tòa nhà HTT Tower,

Số 89 đường Phùng Hưng, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Hà Nội

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Tại ngày 31/12/2020

17. VAY VÀ NỢ THUÊ TÀI CHÍNH

	Số cuối kỳ				Đơn vị tính: VND	
	Giá trị	Khả năng trả nợ	Tăng trong năm	Giảm trong năm	Số đầu kỳ	
					Giá trị	Khả năng trả nợ
a. Vay dài hạn	787,000,000	787,000,000	-	243,000,000	1,030,000,000	1,030,000,000
- Vay ngân hàng	-	-	-	-	-	-
<i>Ngân hàng TMCP Đại chúng Việt Nam (1)</i>	<i>787,000,000</i>	<i>787,000,000</i>		<i>243,000,000</i>	<i>1,030,000,000</i>	<i>1,030,000,000</i>
b. Vay ngắn hạn	46,495,576,929	-	-	-	46,495,576,929	46,495,576,929
- Vay ngân hàng	46,495,576,929	-	-	-	46,495,576,929	46,495,576,929
<i>Ngân hàng thương mại cổ phần Phương Đông, chi nhánh Hà Nội, PGD Tràng An (2)</i>	<i>9,695,576,929</i>	<i>(*)</i>			<i>9,695,576,929</i>	<i>9,695,576,929</i>
<i>Ngân hàng TMCP Nông nghiệp và phát triển nông thôn VN (3)</i>	<i>28,900,000,000</i>	<i>(*)</i>			<i>28,900,000,000</i>	<i>28,900,000,000</i>
<i>Ngân hàng BIDV Thăng Long (4)</i>	<i>7,900,000,000</i>	<i>(*)</i>			<i>7,900,000,000</i>	<i>7,900,000,000</i>
Số cuối năm	47,282,576,929	787,000,000	-	243,000,000	47,525,576,929	47,525,576,929

(*): Các khoản vay này đã quá hạn thanh toán và công ty đang đàm phán lại với các Ngân hàng để điều chỉnh lại thời hạn thanh toán.

(*) Chi tiết hợp đồng vay

(2) Ngân hàng TMCP Phương Đông - chi nhánh Hà Nội

Hợp đồng tín dụng số 0001/2018/HỆTDHM ngày 08/1/2018

- Hạn mức tín dụng: 15.000.000.000 VND

- Thời hạn cho vay: 12 tháng

- Lãi suất cho vay: Lãi suất cơ sở + Biên độ lãi suất

- Mục đích vay vốn: Bổ sung vốn để thực hiện dự án tòa nhà hỗn hợp Trung tâm dịch vụ thương mại và nhà ở tại số 89 Phùng Hưng, phường Phúc La, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội

- Biện pháp bảo đảm tiền vay: Tài sản thế chấp là BĐS tại thửa 682 tờ bản đồ số 07 ở địa chỉ Thôn An Thọ, xã An Khánh, huyện Hoài Đức, Hà Nội và tài sản gắn liền; BĐS tại thửa 86-3 tờ bản đồ số 4 ở địa chỉ tổ 4, phường Long Biên, Quận Long Biên, Thành phố Hà Nội và tài sản gắn liền; 4 sản TTTM và văn phòng giao dịch tại số 7 Trần Phú, Hà Đông, Hà Nội; 5 sản thương mại thuộc dự án tại 89 Phùng Hưng, Hà Đông, Hà Nội.

- Số dư nợ vay tại ngày 31/12/2020 là: 8.881.950.807 VND

(3) Ngân hàng TMCP Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn VN - CN Mỹ Đình

Hợp đồng tín dụng số 1410-LAV201800162 ngày 13/04/2018

- Hạn mức tín dụng: 30.000.000.000 VND

- Thời hạn cho vay: 12 tháng (kể từ ngày 13/04/2018)

- Lãi suất cho vay: Lãi suất cơ sở + Biên độ lãi suất. Lãi suất áp dụng đến thời điểm 30/06/2018 là: 8,5%

- Mục đích vay vốn: Bổ sung vốn lưu động phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty năm 2018 - 2019

- Biện pháp bảo đảm tiền vay: Thế chấp bất động sản thuộc quyền sở hữu, sử dụng hợp pháp của Công ty Cổ phần Thương mại Hà Tây tại địa chỉ: 3B02 - TTTM và văn phòng giao dịch; tòa nhà đa năng dịch vụ thương mại và nhà ở - số 7 Trần Phú, P.C540 Văn Quán, Q. Hà Đông, TP. Hà Nội và 201- Tầng 2 - dịch vụ, văn phòng, nhà trẻ - tòa nhà hỗn hợp trung tâm dịch vụ thương mại và nhà ở - số 89 Phùng Hưng, P. Phúc La, Q. Hà Đông, TP. Hà Nội.

- Số dư nợ vay tại ngày 31/12/2020: 28.900.000.000 VND

(4) Ngân hàng TMCP Đầu tư và phát triển Việt Nam - chi nhánh Thăng Long

Hợp đồng tín dụng số 01/2017/177909/HĐTĐ ngày 23/5/2017

- Hạn mức tín dụng: 10.000.000.000 VND

- Thời hạn cho vay: 12 tháng

- Lãi suất cho vay: Ghi theo kế ước nhận nợ

- Mục đích vay vốn: Bổ sung vốn lưu động, bảo lãnh, mở L/C

- Biện pháp bảo đảm tiền vay: Tài sản thế chấp là công trình 3B-01 trung tâm thương mại và văn phòng giao dịch 624,7m2 thuộc tòa nhà đa năng dịch vụ Thương mại và nhà ở tại thửa đất số 370, tờ bản đồ số 51-57, ở địa chỉ số 7 đường Trần Phú, phường Văn Quán, Hà Đông, Hà Nội.

- Số dư nợ vay tại ngày 31/12/2020: 7.900.000.000 VND

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI HÀ TÂY

Tầng 2, Tòa nhà HTT Tower,

Số 89 đường Phùng Hưng, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Hà Nội

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Tại ngày 31/12/2020

18. VỐN CHỦ SỞ HỮU**a. Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu**

Đơn vị tính: VND

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	Thặng dư vốn cổ phần	Quỹ đầu tư phát triển	Lợi nhuận chưa phân phối	Cộng
Số dư đầu kỳ trước	200,000,000,000	89,952,229	21,265,468	(28,455,728,199)	171,655,489,498
- Lãi trong kỳ trước	-	-	-	(7,230,906,806)	(7,230,906,806)
Số dư cuối kỳ trước	200,000,000,000	89,952,229	21,265,468	(35,686,635,005)	164,424,582,692
Số dư đầu kỳ nay	200,000,000,000	89,952,229	21,265,468	(35,686,635,005)	164,424,582,692
- Lỗ trong kỳ	-	-	-	(4,794,227,143)	(4,794,227,143)
Số cuối kỳ	200,000,000,000	89,952,229	21,265,468	(40,480,862,148)	159,630,355,549

Chi tiết vốn góp của Chủ sở hữu

	Quý 3	Quý 2
- Vốn đầu tư của Nhà nước		
- Vốn góp của cổ đông khác	200,000,000,000	200,000,000,000
- Cổ phiếu quỹ		
Cộng	200,000,000,000	200,000,000,000

Các thuyết minh kèm theo là một bộ

b. Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận

	Quý 3 VND	Quý 2 VND
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu		
+ <i>Vốn góp đầu năm</i>	200,000,000,000	200,000,000,000
+ <i>Vốn góp tăng trong năm</i>		
+ <i>Vốn góp giảm trong năm</i>	-	-
+ <i>Vốn góp cuối năm</i>	200,000,000,000	200,000,000,000

c. Cổ phiếu

	Số cuối kỳ VND	Số đầu năm VND
Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành	20,000,000	20,000,000
Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng	20,000,000	20,000,000
+ <i>Cổ phiếu phổ thông</i>	20,000,000	20,000,000
+ <i>Cổ phiếu ưu đãi</i>	-	-
Số lượng cổ phiếu đang lưu hành	20,000,000	20,000,000
+ <i>Cổ phiếu phổ thông</i>	20,000,000	20,000,000
+ <i>Cổ phiếu ưu đãi (loại được phân loại là VCSH)</i>	-	-
* Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành:	10,000 VND/cổ phiếu	

VI. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH

1. DOANH THU

	Quý 4 VND	Quý 3 VND
Tổng doanh thu	1,932,767,079	1,733,998,065
- Doanh thu bán hàng hóa và cung cấp dịch vụ	1,932,767,079	1,733,998,065
- Doanh thu cho thuê văn phòng		
Các khoản giảm trừ doanh thu	-	
Doanh thu thuần	1,932,767,079	1,733,998,065
- Doanh thu thuần bán hàng hóa và cung cấp dịch vụ	1,932,767,079	1,733,998,065
- Doanh thu cho thuê văn phòng	-	

2. GIÁ VỐN HÀNG BÁN

	Quý 4 VND	Quý 3 VND
- Giá vốn bán hàng hóa và dịch vụ đã cung cấp	2,231,914,433	1,039,247,106
- Giá vốn BĐS đã bán		
Cộng	2,231,914,433	1,039,247,106

3. DOANH THU HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH

	Quý 4 VND	Quý 3 VND
- Lãi tiền gửi, tiền cho vay	10,147	7,614
Cộng	10,147	7,614

Các

4. CHI PHÍ TÀI CHÍNH

	Quý 4	Quý 3
	VND	VND
- Lãi tiền vay	1,581,367,032	
Cộng	1,581,367,032	-

5. CHI PHÍ SXKD THEO YẾU TỐ

	Quý 4	Quý 3
	VND	VND
- Chi phí nhân công		
- Chi phí khấu hao tài sản cố định		
- Thuế, phí, lệ phí	363,550	363,550
- Phân bổ chi phí công cụ, dụng cụ		
- Chi phí dịch vụ mua ngoài	156,788,715	156,788,715
- Chi phí khác bằng tiền	79,263,899	79,263,899
- Chi phí dự phòng		
	387,605,763	236,416,164

7. CHI PHÍ QUẢN LÝ DOANH NGHIỆP

	Quý 4	Quý 3
	VND	VND
- Chi phí nguyên liệu, vật liệu		
- Chi phí nhân công		
- Chi phí khấu hao tài sản cố định		
- Thuế, phí, lệ phí	363,550	388,630
- Phân bổ chi phí công cụ, dụng cụ		
- Chi phí dịch vụ mua ngoài	156,788,715	157,481,818
- Chi phí khác bằng tiền	79,263,899	15,614,658
- Chi phí dự phòng		
Cộng	236,416,164	173,485,106

8. THU NHẬP KHÁC

	Quý 4	Quý 3
	VND	VND
- Các khoản khác		1,259,530,576
Cộng	-	1,259,530,576

9. CHI PHÍ KHÁC

	Quý 4	Quý 3
	VND	VND
- Giá trị còn lại của TSCĐ và chi phí thanh lý, bán TSCĐ	1,745,833,930	
- Chi phí các công trình đã quyết toán		
- Các khoản khác (chi phí không hợp lệ)		
Cộng	1,745,833,930	-

10. CHI PHÍ THUẾ THU NHẬP DOANH NGHIỆP HIỆN HÀNH

	Quý 4	Quý 3
	VND	VND
Lợi nhuận trước thuế	(4,794,227,143)	(668,469,390)
Điều chỉnh cho thu nhập chịu thuế		
Các khoản điều chỉnh tăng		
Các khoản điều chỉnh giảm		
Lợi nhuận chịu thuế	(4,794,227,143)	(668,469,390)
Thuế suất hiện hành		
Thuế thu nhập doanh nghiệp	-	-
Thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp:	-	-

11. LÃI CƠ BẢN TRÊN CỔ PHIẾU

	Quý 4	Quý 3
	VND	VND
Lợi nhuận thuần sau thuế	(4,794,227,143)	(668,469,390)
Các khoản điều chỉnh :	-	-
Lợi nhuận phân bổ cho cổ phiếu phổ thông	(4,794,227,143)	(668,469,390)
Cổ phiếu phổ thông lưu hành bình quân trong năm	20,000,000	20,000,000
Lãi cơ bản trên cổ phiếu	(239.71)	(33.42)

Hà Nội, ngày 20 tháng 01 năm 2021

Người lập biểu



Nguyễn Thị Tuyền

Kế toán trưởng



Nguyễn Ngọc Hải



Tổng Giám đốc

TỔNG GIÁM ĐỐC

Đào Văn Chiến

